

يوسف محمد ابراهيم أبو عامريه

Prof. Yousef M. I. Abu Amrieh

Department of English Language & Literature

Faculty of Foreign Languages

Amman 11942

Jordan

y.awad@ju.edu.jo

Tel.: 00962-6-5355000 ext. 24768

UJ Homepage: <http://eacademic.ju.edu.jo/y.awad/default.aspx>

Google Scholar: <https://scholar.google.com/citations?user=yYLFaKMAAAAJ&hl=en>

ResearchGate: http://www.researchgate.net/profile/Yousef_Awad3

The National Database for Researchers: [١٨٩٣] رقم الباحث في قاعدة البيانات الوطنية

Orchid ID: orcid.org/0000-0003-1443-7054

Researcher ID: P-4090-2015

Qualifications:

PhD English and American Studies: University of Manchester, 2011

MA English Language and Literature: University of Jordan, 2004

BA English Language and Literature: University of Jordan, 1998

Administrative Jobs:

Chair of the Department of English Language & Literature (September, 2018 - September, 2019).

Chair of the Department of English Language & Literature (September, 2016 - September, 2017).

Deputy Dean for Administrative Affairs, Faculty of Foreign Languages (September, 2014 - January, 2016).

Research Interests:

- Arabic literature in English.
- Diaspora, ethnicity, migration and identity studies.
- Multiculturalism, cosmopolitanism and postcolonial theory.
- Feminist and gender studies.
- Adaptations and appropriations of Shakespeare.

Academic & Teaching Experiences:

- Professor at the Department of English Language and Literature: University of Jordan (since June 2019).
- Visiting Associate Professor at the Department of English: Al-Zaytoonah University of Jordan (2017/2018).
- Associate Professor at the Department of English Language and Literature: University of Jordan (June 2015 - June 2019).
- Assistant Professor at the Department of English Language and Literature: University of Jordan (April 2011 – June 2015).
- Part-time lecturer at the English Language and Literature Department: University of Jordan, Jordan, 2004-2006.
- Part-time lecturer at the English Language and Literature Department: Al-Ahliyaa Amman University, Jordan, 2006.
- GTA (Graduate Teaching Assistant) at the English and American Studies: University of Manchester, 2007-2009.

Courses Taught at the University of Jordan:

Undergraduate courses:

- English Literature from 1660 to 1798.
- English Literature in the Nineteenth Century.
- English Literature in the Twentieth Century.
- Shakespeare.
- Literary Theory and Criticism.
- Writing Research Papers.
- Translation (Middlebury College Arabic Language Program at the University of Jordan)

Postgraduate courses:

(MA courses)

- The English Novel.
- English Literary Stylistics.
- Modern English and American Poetry.

(PhD courses)

- Major Author (Shakespeare).
- Comparative Readings.
- Arabic Texts in English.
- Nineteenth Century Literature.
- The Contemporary Novel.
- Postcolonial Literature.

Theses & Dissertations Supervisions:

PhD Dissertations:

- Representations of Performed Identities and Exilic Consciousness in Selected Postmodern Feminist Fiction. (Successfully defended [May, 2018]).
- Jamal Mahjoub's Appropriation of Joseph Conrad: From Colonial Paradigms to Post-colonial Transformations. (Successfully defended [July, 2018]).
- Cultural Trends in Contemporary Diasporic Arab Women's Fiction. (Successfully defended [July, 2018]).
- Animality in African-American Women's Fiction: Stereotypes, Subversion and Self-definition. (Successfully defended [November, 2018]).
- Cross-cultural Marriages in Diasporic Arab Fiction. (Successfully defended [March, 2019]).

MA Theses:

- Immigrants, Food and Spaces in Kiran Desai's *The Inheritance of Loss* and Ravi Hage's *Cockroach* (In progress).
- Illness, Healing and the Development of the Master-Slave Relation in Toni Morrison's *A Mercy* and Laila Lalami's *The Moor's Account*. (Successfully defended [April, 2019]).
- "I'm the projector at the planetarium:" Unfolding the Female Journey in *The Crying of Lot 49*, *Wittgenstein's Mistress* and *An Unnecessary Woman*". (Successfully defended [May, 2018]).

- Disability and Identity Transformation in J.M. Coetzee's *Slow Man* and Selma Dabbagh's *Out of It*. (Successfully defended [July, 2017]).
- Urban Space and Identity in E. M. Forster's *A Passage to India* and Ahdaf Soueif's *The Map of Love*. (Successfully defended [July, 2016]).
- Dress, Identity Construction and Resistance in Arab Women's Literature in Diaspora. (Successfully defended [November, 2016]).
- The Quest for Self-Discovery: A Study of the Journey Motif in Chopin's *The Awakening* Kahf's *The Girl in The Tangerine Scarf* and Aboulela's *The Translator*. (Successfully defended [May, 2015]).

Conferences:

- * **I organised this event on December 10th, 2009 at the University of Manchester:**
 "Arab Women Writers in Diaspora: Horizons of Dialogue"
 A one-day interdisciplinary workshop on the works of Arab women writers in diaspora
- * **I chaired a panel at "The Intercultural Shakespeare Performance Symposium" that was held at Shakespeare's Globe in London on April 22nd, 2016 to mark Shakespeare's 400th anniversary.**
- * **I presented papers at the following conferences:**
 - "International Conference on Language, Literature and Culture (ICLLC)"
 March 9-10, 2019
 Amsterdam, Netherlands.
 - "Cultural Dialogue in Linguistics, Literature and Translation"
 November 14-15, 2018
 Zarqa University, Zarqa, Jordan
 - "International Conference for Social Sciences and Humanities"
 November 8-11, 2016
 University of London, UK.
 - "9th International IDEA Conference: Studies in English"
 April 15-17, 2015
 İnönü University, Turkey
 - "First Symposium on Representations of Home in English-Speaking Literatures and Cultures"
 November 12-13, 2014
 University of Lisbon, Portugal
 - "British Shakespeare Association Conference 2014: Shakespeare: Text, Power, Authority"
 July 3-6, 2014
 University of Stirling, UK
 (Presented on my behalf by co-author Dr. Barkuzar Dubbati)
 - "Face to Face, Page to Page"
 April 22-24, 2013
 University of Warsaw, Poland

“Fictional Translators in Literature and Film”

September 15-17, 2011

University of Vienna, Austria

“Perspectives on 9/11”

October 8-9, 2010

University of Aix-en-Provence, France

“Postcolonialism and Islam Conference”

April 16-17, 2010

University of Sunderland, UK

“The 2009 conference of the German Association for the Study of British Cultures”

November 19-21, 2009

Universität Paderborn, Germany

“After Writing Back: Present and Future Perspectives in Postcolonial Studies”

October 13-15, 2009

University of Bergamo, Italy

“American Literature Association Symposium on American Fiction 1890 to the Present”

October 8-10, 2009

DeSoto Hilton Savannah, Georgia, US

“Identity, Migration and Women’s Bodies as Sites of Knowledge and Transgression”

December 17-19, 2008

University Of Málaga, Spain

“Senses”

December 7, 2007

University of Manchester

*** Awards:**

- Study in the US institute on “Cotemporary American Literature”
Sponsor: The US Department of State
Host: University of Louisville from 15 June to 28 July, 2012.
- Visiting Researcher
Sponsor: The University of Jordan
Host: Lancaster University, UK, from 24 January to 9 June, 2016.
- Visiting Scholar
Sponsor: Erasmus + for International staff mobility
Host: University of Helsinki, Finland, from 3 to 7 April, 2017.
- Visiting Scholar
Sponsor: Erasmus + for International staff mobility
Host: National and Kapodistrian University of Athens, from 29 May to 2 June, 2017.
- Visiting Scholar
Sponsor: Erasmus + for International staff mobility
Host: University of Primorska, from 19 to 23 November, 2018.

* Memberships:

I- Journals:

- *Critical Survey*.
- *The Journal of Commonwealth Literature*.
- *Arab World English Journal (AWEJ)*.
- *Journal of Literature and Art Studies*.
- *Journal of Arts and Humanities*.
- *Advances in Literary Studies*.
- *Cultural and Religious Studies*.
- *International Journey of Humanities and Cultural Studies*.
- *International Journal of Arabic-English Studies (IJAES)*.
- *Arts and Social Sciences Journal*.
- *Studies in Linguistics and Literature*.
- *Annals of Language & Literature*.
- *World Journal of Social Science Research (WJSSR)*.
- *American Research Journal of English and Literature (ARJEL)*.
- *International Journal of Humanities, Social Sciences and Education*.

II- Associations:

- Arab American Studies Association.
- The Association of Professors of English & Translation at Arab Universities (APETAU).

* Publications:

Monographs:

Awad, Yousef. *The Arab Atlantic: Resistance, Diaspora, and Trans-cultural Dialogue in the Works of Arab British and Arab American Women Writers*. Saarbrücken, Germany: Lambert Academic Publishing, 2012.

Articles and Chapters in Books (in English):

Single Author:

Published

- Awad, Yousef, 'Fiction in CONTEST with History? Faith, Resilience and the War on Terror in Aboulela's *The Kindness of Enemies*,' *International Journal of Arabic-English Studies (IJAES)* 18 (2018): pp. 71-90.
- , 'Bringing Lebanon's Civil War Home to Anglophone Literature: Alameddine's Appropriation of Shakespeare's Tragedies,' *Critical Survey* 28.3 (2016): pp. 86-101.
- , 'Football in Arabic Literature in Diaspora: Global Influences and Local Manifestations,' *International Review for the Sociology of Sport* 51.8 (2016): pp. 1005-1021.
- , 'The Translator as a Fictional Character in the Works of Arab Women Writers in Diaspora,' *Dirasat: Human and Social Sciences* 43.1 (2016), pp. 295-306.
- , "'I could right what had been made wrong": Laila Lalami's appropriation of Aphra Behn's *Oroonoko*,' *AWEJ* 6.3 (2015), pp. 191-204.

- , 'Food for Thought: Un/savoury Socio-economic Im/mobility in Laila Lalami's *Secret Son*,' *Middle Eastern Literatures* 18.2 (2015), pp. 109-121.
- , 'Displacement, Belonging and Identity in Susan Muaddi Darraj's *The Inheritance of Exile*,' *Studies in Literature and Language* 10.2 (2015), pp. 1-10.
- , 'Muslim immigrants and football in Amara Lakhous's fiction,' in *Sport in Islam and Muslim Communities*, ed. by Alberto Testa and Mahfoud Amara (New York & London: Routledge, 2015), pp. 141-156.
- , 'Writing from the Margins of the Nation: Leila Aboulela's *Lyrics Alley*,' *AWEJ*, Special Issue on Literature No. 2 (October, 2014), pp. 69-81.
- , "'The Other-Others? Hidden Arabs": Fadia Faqir's *My Name is Salma* and the Experience of the Arab Female Immigrants to Britain,' in *Spatial Representations of British Identities*, ed. by Merle Tönnies and Heike Buschmann (= *anglistik & englischunterricht*, 74 (2012)), pp. 205-19.
- , 'Transnational Feminism in Soueif's *The Map of Love* and Aboulela's *Minaret*,' in *Identity, Migration and Women's Bodies as Sites of Knowledge and Transgression*, ed. by M^a Isabel Romero and Silvia del Pilar Castro Borrego (Oviedo, Spain: KRK publishers, 2009), pp. 135-45.

Accepted

Awad, Yousef, 'Susan Abulhawa's Appropriation of Shakespeare's *Romeo and Juliet*,' *Critical Survey*, forthcoming,

Co-author

Published

- Alkayid, Majd & Awad, Yousef, 'Family Members and Marital (In)Stability of Cross-Cultural Marriage in Jamal Mahjoub's *Travelling with Djinn*,' *International Journal of Critical Cultural Studies* 17.2 (2019), pp. 1-13.
- Alkayid, Majd & Awad, Yousef, 'Cross-cultural Marriages and the Politics of Food in Diasporic Arab Fiction,' *International Journal of English and Education* 8.2 (2019), pp. 80-88.
- Abu Joudeh, Amani & Awad, Yousef, 'Dress as a Marker of Identity Construction in Arab Women's Literature from the Diaspora,' *Acta Scientiarum: Language and Culture* 41.1 (2019), pp. 1-13.
- Nasaybah Awajan, Mahmoud Al-Shetawi, Yousef Awad, 'Representations of Parents-Children Relations in Arabic Fiction in Diaspora' *Mutah Lil-Buhuth wad-Dirasat: Humanities and Social Sciences Series* 34.2 (2019), pp. 37-60.
- Jweifel, Tasneem & Awad, Yousef, 'Seasons of Migration to the East and South: Intervention, Trauma, and Salvation in Conrad's *Lord Jim* and Mahjoub's *Navigation of a Rainmaker*,' *International Journal of Literary Humanities* 16.3 (2018), pp. 17-30.

- Al-Khatib, Dina & Awad, Yousef, 'Unfolding The Female Journey in Pynchon's *The Crying of Lot 49* and Alameddine's *An Unnecessary Woman*,' *International Journal of Comparative Literature & Translation Studies* 7.2 (2019), pp. 6-14.
- Awad, Yousef & Dubbati, Barkuzar, 'Hamlet's Road from Damascus: Potent Fathers, Slain Ghosts and Rejuvenated Sons,' *Borrowers and Lenders: The Journal of Shakespeare and Appropriation* 11.2 (2018), pp. 1-20.
- Al-Doori, Ruaa & Awad, Yousef, 'Space, Transformation and Identity in E.M. Forster's *A Passage to India* and Ahdaf Soueif's *The Map of Love*,' *Transnational Literature* 10.2 (2018), pp. 1-17.
- Awajan, Nasaybah, Al-Shetawi, Mahmoud & Awad, Yousef, 'Representations of Westerners in Contemporary Arab British Women's Fiction: Ahdaf Soueif's *The Map of Love* and Fadia Faqir's *My Name is Salma*,' *International Journal of English and Education* 7.3 (2018), pp. 202-211.
- Benhenda, Zeyneb & Awad, Yousef, 'Animals as Women's Perfect Familiars in Alice Walker's *The Temple of My Familiar*,' *International Journal of English and Education* 7.3 (2018), pp. 260-271.
- Awad, Yousef and Al-Shetawi, Mahmoud F., 'Jamal Mahjoub's *The Carrier* as a Re-writing of Shakespeare's *Othello*,' *International Journal of Applied Linguistics and English Literature* 6.5 (2017), pp. 173-181.
- Awad, Yousef and Zuhair, Tareq, 'Hideous Hydropolitics in Darraj's *A Curious Land*,' *Arab Studies Quarterly* 39.2 (2017), pp. 842-860.
- Ulayyan, Huda and Awad, Yousef, 'The Quest for Self-Discovery: A Study of the Journey Motif in Kahf's *The Girl in the Tangerine Scarf* and Aboulela's *The Translator*,' *International Journal of Arabic-English Studies (IAES)* 16 (2016), pp. 27-42.
- Awad, Yousef and Tayem, Ghada, 'Winners and Losers: Morocco's Market Liberalization and Contemporary Cultural Representations,' *Canadian Social Science* 11.3 (2015), pp. 76-86.
- Al-Adwan, Amer and Awad, Yousef, 'Translating Islam in Diaspora: Leila Aboulela's *The Translator*,' *Jordan Journal of Applied Sciences* 15.2 (2013), pp. 347-360.

Book Reviews:

- Awad, Yousef, 'Book Review of Naomi Sakr's *Arab Television Today*,' *Journal for Cultural Research* 16.2-3 (2012), pp. 319-22.
- , 'Book Review of Amal Talaat Abdelrazek's *Contemporary Arab American Women Writers: Hyphenated Identities and Border Crossing*,' *Feminist Theory* 12.2 (2011), pp. 98-100.

أبحاث باللغة العربية:

- "النسوية الإسلامية: رؤية تحليلية من واقع الأدب المعاصر" بحث منشور في مجلة *الروزنا*، العدد ١٠ (٢٠١٢): ص ٦٥ - ٧٢.
- "مراجعة نقدية لرواية أرض طيبة للرواية ندى جرار" *المجلة الثقافية*، ٨٣ (٢٠١٣): ص: ١٦٩-١٧٧.

"مواقف' لأحمد المجدوبية: أفاق جديدة في القصة العربية القصيرة" مراجعة نقدية منشورة في صحفي بتاريخ ٢٠١٤/١١/٤ ومتوفرة على الرابط التالي: <http://www.sahafi.jo/files/ba02b2d9645bd1ee50153b0545750da8464f1f16.html>

* References:

- 1- Prof. Ahmad Y. Majdoubeh, Vice President for Humanities Faculties, University of Jordan. E-mail: amajduba@ju.edu.jo.
- 2- Prof. Mahmoud Al-Shra'ah, Dean of the Faculty of Foreign Languages (9/2016-8/2018), University of Jordan. E-mail: Alshetawi_m@ju.edu.jo.
- 3- Dr. Lindsey Moore, Senior Lecturer, English & Creative Writing, Lancaster University, E-mail: l.c.moore@lancaster.ac.uk.